

# Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **16 (1907)**

Heft 10

PDF erstellt am: **10.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

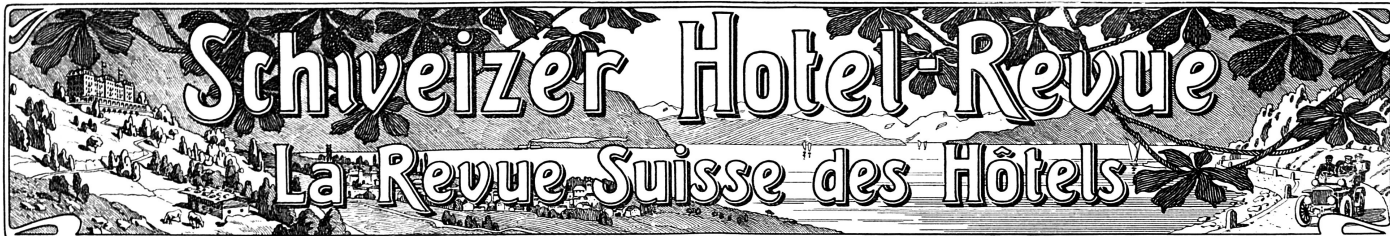
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



### Quelques remarques à propos des idées émises par MM. Paul Müller et Strehle à Berne.

(Correspondance.)

En réponse au communiqué officiel de la section de Berne de la Société genevoise des employés d'hôtels provoqué par les observations de „La Revue des Hôtels“ au sujet de l'Annuaire de cette Société, et publié dans notre numéro 8, on nous écrit ce qui suit:

Le cas peut se présenter, il est vrai, que l'on engage des jeunes gens pendant la saison, quand les bras manquent, soit par suite de maladie d'un employé, soit pour d'autres motifs. Celui qui obtient une de ces places ne peut certes pas se plaindre, puisqu'il était sur le pavé. En général, les sommeliers qui sont sans travail pendant la saison, ne sont pas de très bons employés et ne peuvent prétendre à ce qu'on les garde durant la morte saison. Tout maître d'hôtel, tout propriétaire d'une maison ouverte toute l'année pourra vous certifier qu'au printemps, les jeunes gens arrivent de l'Allemagne dans le courant des mois de mars, avril et mai et sont engagés selon les besoins pour la saison d'été et entrent tout de suite en fonctions. Le salaire est modeste pour commencer, car ces jeunes gens ne savent que l'allemand, ne connaissent pas le service soigné, tel qu'on l'exige en Suisse. Le maître d'hôtel a toutes les peines du monde à leur inculquer quelques notions de bonne tenue et d'un service soigné. Durant 3 à 4 mois les jeunes gens ont très peu à faire, ils sont logés et nourris et pas aussi mal que Messieurs Paul Müller et Strehle veulent bien le dire. Au bout de deux ou trois mois, ces sommeliers prennent bonne mine et ne se plaignent nullement de manque de sommeil ou d'autres ennuis.

Mais qu'arrive-t-il au mois de juin? L'un après l'autre de ces jeunes gens vient annoncer au patron qu'il a accepté une place dans l'Oberland bernois, sur le Righi ou dans l'Engadine et qu'il donne son congé pour dans 15 jours. C'est le fruit d'une correspondance faite sur le papier de l'hôtel.

La Société genevoise s'attend-elle à ce que l'on gratifie ces jeunes gens d'un beau certificat pour leur permettre de jouer le même tour à leur prochain patron?

Quant aux avertissements que publie la „Revue des Hôtels“, le fait suivant démontrera qu'ils sont parfaitement justifiés: Cet hiver, une dame en séjour dans un hôtel, reçut une lettre d'un inconnu qui contenait une demande d'argent. La dame que cette lettre avait inquiétée, la montra à l'hôtelier. Celui-ci remit l'affaire à la police. Le signataire de la lettre fut arrêté le soir même; il avoua avoir signé la lettre, mais elle avait été écrite par un sommelier qui avait travaillé quelques jours dans l'hôtel. Au lieu de travailler, ce jeune homme avait eu le temps de s'informer de la situation et de la fortune des clients et de mettre en train une affaire de chantage, tout cela en 2-3 jours. La Société genevoise ne trouvera pas mauvais que nous nous défendions contre les agissements de pareils employés.

Dans la plupart des cas, c'est la faute du maître d'hôtel si les jeunes gens sont mécontents et cela, parce qu'il ne les fait pas participer aux pourboires ou dans une mesure beaucoup trop faible. Là, où l'on a le système du tronc, où là, où le contrôle des pourboires est bien organisé, les jeunes gens sont bien mieux partagés et le maître d'hôtel qui veut être juste ne s'en trouve pas plus mal. Ce qui est injuste, c'est quand le maître d'hôtel empêche fr. 1000 à 1200 par mois et ne donne que quelques francs aux jeunes sommeliers, ses collaborateurs. Et ces cas là existent.

### Signes de chemins de fer de montagne et protection des beautés naturelles du pays.

On écrit à la *Neue Zürcher Zeitung*: Il pourrait être intéressant, au moment où la ligne pour la protection des beautés naturelles du pays ouvre la lutte contre la ligne projetée du Matterhorn, d'entendre un jugement anglais, sur nos chemins de fer de montagne. Il ne s'agit pas d'un de ces articles de fond du Times, que l'on peut assimiler à une réclame en faveur des contrées alpêtres qui n'ont pas de chemins de fer. Les appréciations qui nous sont parvenues récemment, se trouvent dans le discours d'ouverture, prononcé par Sir Alexander Kennedy, le Président de la Société anglaise d'ingénieurs civils, lors de la dernière assemblée annuelle de cette association notable, en novembre 1906. L'orateur a parlé en détail de la position de l'ingénieur dans la vie moderne, au point de vue de la science, de l'art, de la nature, du droit,

du commerce et de l'industrie. Dans ses conclusions il jette un coup d'œil sur les évolutions futures. Ce qui a surtout de l'importance pour nous, ce sont les remarques sévères, mais non pas injustifiées que Sir Kennedy, en connaisseur expérimenté de la Suisse, adresse à quelques-unes de nos lignes de montagne, et qu'il qualifie de fautes esthétiques des ingénieurs-techniciens. Nous extrayons ici, sous forme de traduction libre, quelques passages caractéristiques, du chapitre intitulé „L'ingénieur et la nature.“:

On peut diviser les chemins de fer de montagne, soit les lignes des contrées montagneuses en trois catégories. En premier lieu, les grandes lignes comme celle du Simplon qui traversent des régions montagneuses et forment les voies importantes du trafic international. J'ai toujours été de l'opinion, qu'il eut peut-être été préférable à l'humanité, de se contenter des voitures de poste, et de n'avoir jamais été atteinte de la fièvre des voyages; toutefois le monde en a jugé autrement, de sorte que les travaux concernant le trafic n'ont pas besoin d'être défendus. Je dois convenir que quelques-unes de ces voies, telles que celles du Gotthard et de l'Albula, ont contribué à rendre le paysage plus intéressant, plutôt qu'elles ne l'ont défiguré. Je voudrais seulement souhaiter aux lignes suisses d'employer du charbon sans fumée; un nuage de vapeur blanche serait d'un bel effet et s'harmoniserait certainement davantage avec le paysage, que la poussière et la boue que les voitures postales soulevaient sur la route.

Pour une autre classe de chemins de fer de montagne on ne peut pas invoquer les mêmes motifs d'utilité générale, par le fait qu'ils nuisent en même temps aux beautés naturelles de la contrée. J'entends parler ici des lignes comme celle de Grindelwald à travers la Scheidegg, de celle de Viège à Zermatt, au Gornergrat, ainsi que d'une série de petits funiculaires. Cette catégorie toute entière doit être considérée comme un produit de la folie moderne des touristes. Ces lignes ne sont pas du tout nécessaires; elles ne servent qu'à conduire sans fatigue, le public dans des endroits où il n'aurait pas été sans cela, et où le chemin de fer ne manquait jusqu'ici à personne. Nous n'aimons pas beaucoup les lignes de ce genre et sommes de l'avis qu'il n'y a aucune utilité à voir quelques mille douzaines de voyageurs, contempler les avalanches du haut de la Wengeralp. Finalement il faut convenir que nous ingénieurs, ne sommes pas responsables de l'existence de ces sortes de lignes, mais bien de leur sécurité, lorsque la construction en a été décidée. Les plus grands criminels ont besoin des défenses les plus habiles, et nous pensons que les ingénieurs qui ont entrepris ces travaux ont agi avec la même impartialité vis-à-vis de leurs commettants, qu'un avocat vis-à-vis de son client, lequel il connaît comme malfaiteur, mais pour lequel en vertu de sa profession, il doit faire ce qu'il peut.“

Au surplus, Sir Kennedy, se plaint à reconnaître que la nature corrigée d'elle-même, par la pousse des arbres etc. maints dommages que lui ont fait subir les travaux des ingénieurs. Les fautes des architectes ne se corrigent pas si facilement. Ainsi le chemin de fer ne gâte pas beaucoup St-Moritz, car les constructions de la localité sont, paraît-il, d'une laideur criante et horrible.

Sir Kennedy en vient ensuite à la troisième classe de chemins de fer de montagne, c'est-à-dire aux tracés qui ne sont pas absolument inutiles, mais qui sont en complet désaccord avec la contrée qui les environne. En tête de ces entreprises, qualifiées de: „violently and impertinently out of keeping with the spirit of their surroundings“ Sir Kennedy place le chemin de fer de la Jungfrau. Viennent ensuite les lignes projetées de Pontresina à St-Moritz à travers les Schöllén, et quelques autres — y compris sans doute la ligne à crémaillère projetée pour monter au Matterhorn!

En terminant cet exposé, le Président de l'Union des ingénieurs civils, assure de sa sympathie la Société pour la protection des beautés naturelles, et lui souhaite un plein succès, dans ses énergiques efforts.

### Alcool et Ascensionnisme.

Ce sujet a été traité dans la dernière séance de la section de Berne du C. A. S., dit le „Bund“, par M. le médecin L. Schnyder. En 1903, il avait adressé à 1200 ascensionnistes des plus connus de la Suisse et de l'Étranger, le questionnaire suivant: 1<sup>o</sup> Faites-vous usage de boissons alcooliques dans votre vie privée? 2<sup>o</sup> Lors de vos ascensions de montagne, vous munissez-vous de boissons alcooliques et lesquelles? 3<sup>o</sup> Quand en buvez-vous et en quelles quantités? 4<sup>o</sup> Est-ce principalement pour vous désaltérer ou pour ranimer vos forces que vous absorbez de l'alcool? 5<sup>o</sup> Quels sont les effets que vous

avez pu constater, soit au point de vue de la fatigue, soit à celui de la chaleur corporelle ou sous le rapport de l'état général du corps et de l'esprit? 6<sup>o</sup> Résumé de vos impressions sur le rôle de l'alcool dans les ascensions de montagne.

Les réponses d'ascensionnistes expérimentés, d'ingénieurs-topographes, de géologues, etc., sont rentrées nombreuses et ont fourni à l'initiateur un précieux matériel pour son étude, car il s'agissait de démontrer par la pratique, l'exactitude de ses expériences de laboratoire, et de résoudre la question si controversée des propriétés stimulantes ou nutritives de l'alcool. Il y a pleinement réussi, malgré les prévisions contraires d'un médecin suisse bien connu, anti-alcoolique enragé, qui prétend que la plupart des ascensionnistes ne sont pas abstinents et nullement en mesure, par conséquent, de faire des études comparatives.

Des réponses à la première question, il résulte que 78% des personnes interrogées font un usage modéré de boissons alcooliques, que 13% n'en font qu'un usage exceptionnel et que 9% s'en abstiennent. Quand à la seconde question, 72% des personnes interrogées déclarent consommer de l'alcool lors de leurs ascensions, tandis que 28% déclarent s'en passer. Constatons toutefois, que des ascensionnistes qui font habituellement un usage modéré de boissons alcooliques s'en abstiennent en montagne, tandis que d'autres, d'habitude abstinents, n'entreprennent aucune excursion en montagne sans emporter avec eux une provision de boissons alcooliques en guise de remèdes. Le plus souvent on emporte du vin (champagne p. ex.), ainsi que du cognac et du kirsch; 14 clubistes mentionnent aussi l'absinthe qui, additionnée d'eau et prise en petites quantités, constitue une boisson très rafraîchissante. Les guides, en général, ne font aucune ascension sans consommer des boissons fermentées, quoique l'expérience ait démontré qu'ils seraient plus vigoureux et plus endurants en s'en abstenant. La plupart des touristes recommandent de prendre les boissons spiritueuses le plus tard possible, soit seulement après être arrivé au sommet de la montagne, ou bien à la descente ou au quartier, car leur influence sur la force musculaire aussi bien que sur la température corporelle doit être considérée comme défavorable. A une augmentation instantanée des forces succède bientôt la lassitude. Par contre, quelques-uns attribuent aux spiritueux une influence salutaire sur les facultés intellectuelles. Cette remarque est toutefois sujette à caution.

Tous les touristes sont d'accord pour condamner les boissons alcooliques avant ou pendant l'ascension. „Point d'alcool à la montée“ doit être notre parole. Du triage exact des réponses il résulte que 44% des personnes consultées condamnent l'alcool d'une manière absolue, 39% l'admettent sous certaines conditions et 17% le recommandent sans restrictions.

Une étude approfondie des considérations de l'orateur nous mènerait trop loin; les intéressés peuvent se procurer cette brochure en librairie. On en peut tirer la conclusion que la consommation de spiritueux la veille ou au début d'une ascension est plutôt nuisible; aussi longtemps qu'on devra faire de grands efforts et qu'on aura des difficultés à surmonter, on s'abstiendra de boire. L'alcool rendra de bons services là où il s'agit de ranimer momentanément l'énergie d'un ascensionniste pour vaincre un dernier obstacle. Comme boisson ou comme remède, l'alcool servira pour stimuler les fonctions digestives, ou lorsqu'il s'agit, en cas d'accident ou dans une situation critique, de provoquer une réaction salutaire rapide, de remonter le sentiment moral, ou en cas d'indispositions passagères (maladie de la montagne, syncope, etc.). Au quartier ou pendant un séjour prolongé dans les régions solitaires de la haute montagne, l'alcool ne manquera pas de ranimer le courage abattu, mais il faudra toujours tenir compte de son influence sur la température corporelle. En tout cas, pour se désaltérer, il ne faut pas faire usage de spiritueux. Une fois l'ascension terminée, l'alcool fait oublier la fatigue et contribue au bien-être du touriste.

### Die Verwendung der Seifen für die Maschinenwäscherei.

Hierüberschreibt uns ein Fachmann folgendes: Die Verwendung einer guten Seife bildet ein Hauptfaktor für die richtige Maschinenwäscherei. Wird dieselbe nicht in ganz bester Qualität und in genügender Menge der Waschmaschine beigelegt, so leidet nicht nur die Wäsche, indem sich Fasern vom Gewebe ablösen, sondern dieselbe bleibt stets grau. Es kann daher nicht genug empfohlen werden, eine prima öl- oder fetthaltige Seife zu verwenden und solche in genügender Menge der Waschmaschine beizufügen.

Eine Norm aufzustellen, wie viel Seife man für eine Waschmaschine gebraucht, ist schwer, denn es hängt dies im wesentlichen von der Grösse der Waschmaschine und ganz besonders von der Beschaffenheit des Wassers ab. Wer genügt ist, mit Quellwasser, also mit ganz hartem Wasser waschen zu müssen, wird beinahe noch einmal so viel Seife gebrauchen, als derjenige, welcher das Wasser zum Waschen einem See entnehmen kann, dessen Wasser mit Ausnahme des Regenwassers das weicheste Wasser ist. Denn wer auf hartes Wasser angewiesen ist, braucht schon ein beträchtliches Quantum Seife, um dasselbe nur weich, d. h. brauchbar zum Waschen zu machen, und hernach erst noch ebensoviel, um die Wäsche vom Schmutz zu befreien. Als Leiter einer grösseren Hotel-Wäscherei und darauf angewiesen, mit hartem Wasser waschen zu müssen, gebrauche ich für die beiden Waschmaschinen folgende Seifen:

Für die Grösse 700/1150 mm:  
500 g gehobelte Seife,  
250 g Salmiak-Terpentin-Waschpulver.  
Für die Grösse 900/1400 mm:  
1000 g gehobelte Seife,  
400 g Salmiak-Terpentin-Waschpulver.

Zum Entfetten der Küchenwäsche und der mit Weinflecken behafteten Tischwäsche, welche im Bauekessel vorgebleicht werden, verwende ich mit bestem Erfolge eine weisse Bleichschmierseife.

Bei dieser Methode erhalte ich nicht nur eine blendend weisse Wäsche, sondern dieselbe wird auch sehr geschont, denn wir haben in unserem Betriebe zum Beispiel Leintücher, Tischtücher etc., die schon seit mehr als zehn Jahren mit der Waschmaschine in angestrengtem Betriebe (Hochsaison) gewaschen werden und noch gar keine dünne Stellen aufweisen. Es dürfte jeder Hoteliersfrau bekannt sein, dass sämtliche Seifenfabrikanten infolge enormen Steigens der Rohprodukte ihre Preise bedeutend erhöhen mussten. Die Mehrdifferenz gegenüber früher macht beinahe dreissig Prozent aus. Wer daher ebensobillig wie früher und mit grösster Schonung seine in grossem Wert liegende Wäsche besorgen will, dem empfehle ich angelegentlich die vorgenannte Methode.

### Erlebnisse eines Hoteliers.

Wenn mein seliger Onkel jetzt so einen Blick aus seinem Grabe tun könnte und sich meine derzeitige „behagliche Ordnung“ besehen könnte, er würde stutzen, schreibt ein Mitarbeiter des Hamburger Fachblattes „Küche und Keller“. Mein behagliches Zuhause besteht aus folgenden vier Teilen: aus einer Wohnung, aus der ich auszugehen bin, aus einer „in der Herrichtung beiliedlichen“ Wohnung, in die wir einzuziehen sollen, aus einem Transitmotelwagen, in dem meine Möbel in fürchterlicher Eile schmalchen, und aus einem in vierten Stockwerke befindlichen Hotelappartement von ungläublich kleinen Dimensionen, in dem meine „Wenigkeit, Beherrscher zweier leerer Wohnungen und eines vollgefüllten Transitwagens, sein mideses Haupt zur Ruhe legen muss. Ich habe diese Bemerkungen nur vorausgeschickt, um den freundlichen Leser mitzuteilen, dass ich derzeit Hotelbewohner bin. Wenn man quasi Zimmerherr im Hotel ist, sieht und hört man natürlich viel mehr, als wenn man bloss vorübergehender Passagier ist, und selbstverständlich gewinnt man bei dem Hotelpersonal erhöhtes Vertrauen und erfährt so manches, was der Zweitagepassagier niemals zu hören bekommt. Ich wohne in einem Hotel, dessen Rechnungen den stolzen Vermerk „200 Appartements“ tragen, also Gelegenheiten genug, um in die Mysterien einer Hotelwirtschaft einzudringen.

Schon die Aeusserlichkeiten sind interessant. Wenn ich spät nachts heimkehre, in den vierten Stock hinaufsteige — „Lift ist bei Nacht ausser Betrieb“ — kann ich schon ganz nette Beobachtungen machen. Bekanntlich ist es im Hotel Sitte, des Nachts die Schuhe und Kleider vor die Tür zu stellen, respektive zu hängen. Und diese Garderobestücke sprechen eine bededte Sprache. Ein Paar neue Lackstiefel, daneben ein Paar zierliche Damenhabschuhe, auch ganz funkelneue, ziemlich unordentlich vor die Tür geworfen . . . das heisst Hochzeitseise . . . Neben ein Paar hohe Zugstiefeln, ziemlich hohe Absätze und hohe Schäfte. Die Schläferin wandelt allein durchs Leben, diese Schuhe und der braune Rock, der über ihnen hängt, weisen auf die alte Jungfer hin. Nett und ordentlich nebeneinander gestellt ein Paar „Kablleder“ und „Chevreauknöpfler“, ein wenig ausgetreten: das ist ein Ehepaar, das nicht mehr in den ersten Flitterwochen steht. Ein Stiefel in der Mitte des Korridors, der zweite taumelnd an die Tür gelehnt: Studio auf einer Reis'. Dann drei Paar Kinderschuhe

in einer Reihe, ein Paar gut erhaltene Damenschuhe, respektvoll abseits ein Paar derbere Stiefel, wer zweifelt daran, dass es Mama mit ihren drei Rangen und den Kindermädchen ist, auf der Durchreise? Ich könnte noch mit vielen, vielen solchen Beobachtungen dienen. Ich könnte heute ein Buch über dieses Thema schreiben, doch ich habe wichtigere Dinge zu melden.

Vor allem will ich die Leiden meines Hoteldirektors erzählen, der immer freundlich lächelt, mit jedem höflich ist, bei jedem „neuen Zuge“ Hunderte von Händen schüttelt und doch im Innersten seiner Seele so verbittert ist und an seinen Hotelgästen schwer labort. Mir ist es schon aufgefallen, dass der noch junge Mann schon Ansätze zu einer Glatze trägt und trotz seines scheinbar behaglichen Lebens die ersten grauen Haare zeigt. „Ja, mein Lieber,“ sagte er eines Tages zu mir, gerade als ich seufzend meine Rechnung beglich, „es ist nicht alles Gold, was glänzt (nebenbei bemerkt, sollte dies keine Anspielung auf die Echtheit der Goldstücke gewesen sein, die ich eben dem Zimmerkellner eingehändigelt)! Lieber Hausknecht als Hoteldirektor! Sie haben gerade gesehen, wie ich die Ankommenden freundlich begrüssen musste, und doch weiss ich, dass viele unter ihnen sind, die nur darauf lauern, mir ein „Klampf!“ anzuhängen. Ich könnte Ihnen da schreckliche Geschichten erzählen.“ Da der Herr Direktor mir diese Geschichten in Aussicht stellte, bat ich ihn, gleich zu erzählen, und der arme abgepannte Mann schüttelte mir sein Herz aus.

Vor allem beschwerte er sich über die Ausnutzung der Haftpflicht der Hoteliers. „Wird im Hotel einmal etwas gestohlen, dann können Sie sicher sein, dass der grösste Lump nur die feinsten Sachen besitzen hat! Da habe ich einen charakteristischen Fall erlebt. Eines Nachts schleicht sich ein Dieb in das Hotel und stiehlt dreizehn Paar Schuhe. Am Morgen grosser Lärm, dann Versammlung der Bestohlenen im Hotelbureau zur Stellung von Ersatzansprüchen. Trotzdem der Dieb keine Zeit zur Auswahl hatte und ganz einfach dreizehn hinter-einander stehende Paare mitgenommen hatte, gaben sämtliche Bestohlene zu Protokoll, dass ihre Schuhe fast neu waren. Das älteste Paar sollte acht Tage alt gewesen sein. Die meisten der Bestohlenen behaupteten aber, dass sie erst gestern oder vorgestern die Schuhe gekauft hätten. Auch an Qualität liessen die Bestohlenen sich nicht schutzen. Unten zwanzig Mark gab es überhaupt kein Paar und ich musste meine dreizehn Gäste mit dreizehn Paar neuen Schuhen bester Qualität ausstatten. Sollte man es für möglich halten, dass es unter dreizehn Hotelgästen nicht einen einzigen gab, der sich mein Unglück nicht zu Nutze gemacht hätte?“

Da kommt noch ein zweiter Fall: Ein eben angekommener Fremder will seine Schuhe zum Putzen geben. Gerade als er die Tür öffnet, sieht er einen Mann über den Korridor eilen. Er hält ihn für den Hausknecht und reicht ihm die Schuhe. Der Mann war aber der Gehilfe irgend eines Handwerkers, der zu zufällig im Hause beschäftigt war; er ergreift die günstige Gelegenheit und verschwindet mit der ihm zufällig in die Hand gefallenen Gabe. Ersatzansprüche folgen und natürlich gibt auch der unvorsichtige Herr an, dass die Schuhe funkel-nagelneu und „Amerikamer“ zu 30 Mark waren! Der Hoteldirektor zahlt. Zum Unglück des Gastes werden aber die veruntreuten Schuhe wieder aufgebracht und es zeigt sich, dass die Schuhe mindestens schon ein Alter von zwölf Monaten haben, zweimal gedoppelt wurden und zu jener Qualität zählen, die man „Ramsch“ nennt.

Diesen beiden Fällen fügte mein Gewährsmann noch zahlreiche andere an. So eine Geschichte von einem Stock mit angeblich silbernem Griff, der, im Besitze eines russischen Generals, verlegt worden war, mit 24 Mark ersetzt und nach seinem Wiederauftauchen von Sachverständigen auf zwei Mark geschätzt wurde.

Aber nicht nur nach dieser Richtung hat der Herr Hoteldirektor zu leiden, da gibt es noch andere Dinge. Neulich musste er zwei Tage und zwei Nächte auf der Lauer stehen, um die allzu liebenswürdige Tätigkeit eines jugendlichen Hotelgastes zu beobachten, über den einige Beschwerden eingegangen waren, dass er weibliche Gäste belästige. Der schlaue Fuchs liess sich aber nicht erwischen, und der

Herr Direktor konnte dem unangenehmen Menschen nicht einmal die Tür weisen.

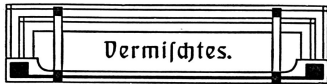
Es gibt Leute, die im Hotel die gleiche Annehmlichkeit haben wollen wie zu Hause und höchst indigniert sind, wenn z. B. das Hotelstübchenmädchen nicht gleich am ersten Tage die innersten Gedanken des Gastes errät. Der eine kann nur auf einem harten Polster schlafen, der andere benötigt wieder einen ganzen Berg von Polstern. Der dritte wünscht bei Nacht die oberen Fensterlätze offen, der vierte schimpft, weil die Fenster nicht ganz luftdicht schliessen. Kurzum, nirgends so wie im Hotel ist das Sprichwort am Platze: „Allen Leuten recht getan, ist eine Kunst, die niemand kann.“

Auch delikate Missionen gibt es für den Hoteldirektor zu erfüllen. In einem Hotel darf mit peinlichen Dingen nicht viel Aufsehen gemacht und die grössten Affären müssen in aller Ruhe erledigt werden. Alljährlich werden zum Beispiel aus den Hotels so und so viele Hochstapler „wegverhaftet“, ohne dass je eine Sterbensleule im Hotel etwas davon erfährt. Sehr häufig findet man in Hotels weibliche Hochstapler, die sich mit hochtrabenden Titeln melden und schliesslich nicht einmal die erste Wochenrechnung bezahlen können. Dabei sind diese Damen sehr anspruchsvoll und werden, wenn man energisch wird, ziemlich unverschämte. Eine Hochstaplerin, die sich als Offiziersgattin ausgab, hatte, um ihren Angaben mehr Nachdruck zu verleihen, unter ihrem Gepäck Uniformstücke, die sie in ihrem Zimmer recht auffällig zur Schau stellte. Als sie nach dreiwöchentlichem Aufenthalte im Hotel — sie erwartete angeblich die Ankunft ihres Gatten — recht eindringlich um Bezahlung ihrer Rechnungen ersucht wurde, zog sie einen Revolver und erklärte, jeden Niederschiessen zu wollen, der vor Ankniff ihres Gattes sie noch einmal wegen der Schuld zu mahnen wage.

Auch an förmlichen Possen und Tragödien fehlt es in den Hotels nicht. Ohne zu wollen, muss der Hoteldirektor mitspielen. Eines Tages steigt im Hotel ein alter Herr mit grosser Glatze und martialischem Schnurrbart ab. Der alte Herr sucht seine Gattin. Halb Europa hat er schon durchguckt, um seine um 31 Jahre jüngere Frau, die von ihrem Manne vor etwa vier Wochen Abschied genommen hatte und seither verschollen ist, zu finden. Er hat einen bestimmten Verdacht und die Spur führt nach Y. in das Hotel X. Eine Dame seines Namens ist nicht abgetrieben. Auch die Personalbeschreibung stimmt mit keiner Passagierin. Tagelang beobachtet der eifersüchtige Gatte die Hotelgäste — die Gesuchte ist nicht darunter. Plötzlich eines Nachts wird der Herr Direktor aus dem Schlafe geweckt. Der Fremde stürzt, hochrot im Gesicht, in das Zimmer und erzählt dem armen Direktor, dass er seine Frau gefunden habe, das heisst, er wisse, wo sie ist. Als er sein Zimmer aufsuchen wollte, hörte er aus dem Zimmer 34 in der ersten Etage ein helles Lachen, das Lachen seiner Frau. Er wollte gleich die Tür aufbrechen, doch das Hotelpersonal hinderte ihn daran. Nun soll der Direktor ihm die Ungetreue ausliefern. Man holt das Fremdenbuch und erfährt daraus, dass auf Zimmer 34 ein Ehepaar aus München wohne. Der Direktor meint, es könne ein Irrtum vorliegen, es gehe nicht an, vielleicht ganz fremde Leute zu stören. Es wird schliesslich, da der Direktor durchaus nicht einwilligt, die Gäste zu stören, beschlossen, bis zum Morgen zu warten. Da aber der Eifersüchtige eine Flucht befürchtet, erklärt er, vor der Tür warten zu wollen. Um einen Skandal zu verhüten und einer unbedachten Handlung des alten Herrn vorzubeugen, bleibt dem Direktor nichts anderes übrig, als in die Kleider zu schlüpfen und mit seinem unangenehmen Gäste die Wache vor Zimmer 34 zu beziehen. Als die beiden ihre Posten beziehen, erklingt wieder ein helles Lachen, das den alten Herrn nahe zum Wahnsinn bringt. Jedes Geräusch im Zimmer verfolgt er mit fieberhafter Aufregung und es bedarf der ganzen Energie des Direktors, um seinen Wachkameraden vor dem Einbruch zurückzuhalten. Langsam fliessen die Stunden dahin. Das Unglück will, dass das Ehepaar lange zu schlafen gewohnt zu sein scheint. Erst um 1/10 Uhr hört man Bewegung und endlich um 10 Uhr tritt eine Matrone gut in den Verzierern mit ihrem Gatten aus dem

Zimmer Nr. 34. Keine Aehnlichkeit mit der Gesuchten — schlaftrunken ziehen die beiden Wachposten ab. . . .

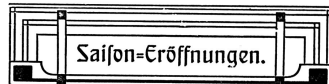
Und so könnte man noch eine ganze Reihe erster und trauriger Episoden zum Besten geben.



### Dermis.

**Die Schäden des Tabak-, Tee- und Kaffeegenusses.** Bis vor kurzem ist von unseren Genussmitteln nur der Alkohol zum Gegenstand eingehender Studien über den Einfluss auf die Gesundheit gemacht worden. In letzter Zeit mehren sich die Veröffentlichungen auch über die anderen Genussmittel. Am spärlichsten sind noch die über den Tabak. Deshalb ist es von Interesse, was im Münchener Aerztlichen Verein Hofrat Crämer und Dr. Grassmann an experimentellen und klinischen Erfahrungen über deren Wirkungen mitgeteilt haben. Crämer befasste sich mit der Wirkung der drei Stoffe auf die Verdauung, besonders eingehend mit der des Tabaks. Während Kaffee und Tee wenigstens noch als Zufuhrmittel von Nahrungsstoffen einigen realen Wert haben und wertvolle Medikamente darstellen, ist der Tabak ganz wertlos für die Ernährung, nur ein Reizmittel und Gift, als Medikament, wie viele Versuche aus früheren Zeiten beweisen, unbrauchbar. Dabei treffen in München auf 644 Bäckereien 590 reine Tabakgeschäfte! Rechnet man noch die übrigen Quellen dazu, wo man überall Tabak erhält, so kann man fast sagen, es gibt mehr Gelgenheit, Tabak zu kaufen als Brot. Auf Magen und Darm wirkt der Tabak vor allem als Krampfgift. Magenkrämpfe, namentlich aber krampfartige Zusammenziehungen des Darmes, Koliken und dauernde krampfartige Verengung des Darmrohres mit gleichzeitiger Schlaftheit anderer Teile, und der charakteristische bleistift dünne, regenwurmformige Stuhl, das sind die meist beobachteten Folgen. Auch die Magensaftabscheidung leidet unter dem Tabakgenuss. Anfangs freilich wirkt der Tabak saftfördernd, später aber vermindert sich die Saftabscheidung. An der Zunge bilden sich durch das Rauchen jene schwer heilbaren, weissen Flecke, die man vielfach als syphilitisch ansah, die aber sicher dem Tabakrauch zuzuschreiben sind und deshalb besondere Bedeutung gewinnen, weil sie gelegentlich in krebsartige Wucherungen übergehen können. Crämer hält das Tabakgift für noch viel unheimlicher als den Alkohol, da sich die schlimmen Folgen viel unerwarteter einzustellen pflegen. Besonders schlimm seien die Zigaretten. Kaffee und Tee sind ebenfalls in ihrer verderblichen Einwirkung auf den Magendarmkanal allzu wenig beachtet. Die Tasse Kaffee nach dem Essen spiegle nur eine Anregung der Magenstätigkeit vor. In Wirklichkeit wird zwar durch leichten Kaffee die Magensaftabscheidung angeregt und man kann ihn in vor-sichtiger Weise als Magenmittel verwenden, während Tee die Abscheidung vermindert. Aber der dauernd starke Kaffeegenuss schädigt selbst die Magensaftproduktion. Ausserdem bringt er wie der Tee Hämorrhoidalbeschwerden und Nervenstörungen hervor, so Magenkrämpfe, Darmkrämpfe und andauernde Appetitlosigkeit mit Herabsetzung des Ernährungszustandes. Eine Dame bekam unstillbare Diarrhöen, bis sie ihre Gewohnheit, 6 Tassen Tee täglich zu trinken, aufgab. Crämer fordert daher die Aerzte auf, ihr Augenmerk mindestens in gleich hohem Grade wie dem Alkohol auch dem Kaffee, Tee und Tabak zuzuwenden. Freilich müssten sie mit gutem Beispiel vorangehen, und auch dann würde bei älteren Rauchern und Kaffeetrinkern nicht viel zu erreichen sein, sofern nicht schon Störungen eingetreten sind. Deshalb müsse man bei der Jugend einsetzen. Dr. Grassmann behandelte dann die Einwirkungen des Tabaks auf das Herz und das Gefässsystem. Zwar liessen sich heutzutage die Folgen des Rauchens noch nicht mit der gewünschten Exaktheit festlegen, weil es an einwandfreien Tierexperimenten fehlt und andererseits die klinischen Erfahrungen sich gewöhnlich auf Fälle beziehen, in denen die verschiedenen Genussmittel gleichzeitig eingewirkt haben. Immerhin könne man schon sagen, dass Herz und Gefässe vom Rauchen stark

beeinträchtigt werden. Der Blutdruck steigert sich ganz bedeutend und zwar durch Zusammenziehung der Gefässe, das Herz arbeitet hastiger und wird schliesslich unregelmässig in seiner Tätigkeit. Als erwiesen könne man auch annehmen, dass die Aderverkalkung durch das Rauchen ganz besonders beschleunigt wird. Man könne daher auch nicht, wie das noch immer üblich sei, die durch das Rauchen veranlassten Störungen als rein nervöse ansehen, d. h. als ziemlich bedeutungslos, man müsse sie vielmehr von dem Gesichtspunkt aus betrachten, dass der Tabak ein entscheidendes Herz- und Gefässgift ist. Auch bei Gesunden sollte der Tabak nur massvoll genossen werden und mindestens nicht jeder Tag auch ein Rauchtag sein. Das sind Anshauungen, die von verschiedenen Seiten unabhängig von einander geltend gemacht werden und daher entschieden Beachtung fordern. Bemerket sei noch, dass sich auch der Malzkaffee, wenigstens für die Verdauung, nicht als harmlos erwies, dass ferner auch die „nikotinfreien“ Zigarren nicht als unschädlich zu erachten sind. Und besonders beachtenswert für die öffentliche Hygiene ist noch die Beobachtung, dass der Aufenthalt in tabakrauchgeschwängerten Räumen ähnliche Wirkungen hat wie das Rauchen selbst. Hier Wandel zu schaffen, wäre eine wichtige volkshygienische Aufgabe!

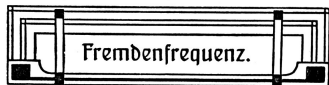


### Saison-Eröffnungen.

Bade: Bad- & Kurhotels, 10. März.

Luern: Hotel Beau-Rivage, 9. März.

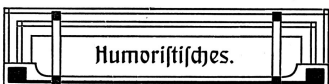
Walzenhausen: Hotel Kurhaus, 31. März.



### Fremdenfrequenz.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 15 au 21 février: Angländer 665, Russe 486, France 531, Suisse 833, Allemagne 524, Amérique 512, Italie 96, Divers 274. — Total 3921.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatistik 16. bis 29. Febr. Deutsche 1600, Engländer 590, Schweizer 484, Franzosen 240, Holländer 150, Belgier 59, Russen und Polen 418, Oesterreicher und Ungarn 212, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 145, Dänen, Schweden, Norweger 31, Amerikaner 51, Angehörige anderer Nationalitäten 42. Total 4002.



### Humoristisches.

**Guter Hieb.** Wirt (zu einem Polarreisenden, der den Gästen seine Erlebnisse zum besten gibt und dabei gewaltig aufschneidet): „Was Sie da meinen Gästen servieren, bin ich auch instande.“ — Polarreisender: „Wieso?“ — Wirt: „Nun, ich meine kalten Aufschnitt!“

**Missverständnis.** Gast (zum Kellner, der an Atembeschwerden zu leiden scheint, teilnehmend): „Haben Sie Asthma?“ — Kellner: „Wenn es nicht auf der Speisekarte steht, ist keins da!“

### Witterung im Januar 1907.

Bericht der schweizer meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage					
	mit Regen			helle		mit starkem Wind
	Schnee	Nebel		trübe		
Zürich . . .	17	15	2	1	19	8
Basel . . .	14	7	5	1	18	5
Neuchâtel . .	9	7	0	1	17	9
Genf . . .	10	8	0	1	21	9
Montreux . .	12	8	0	5	14	1
Bern . . .	14	12	10	1	20	8
Luern . . .	14	9	2	2	21	2
St. Gallen . .	17	16	3	1	17	4
Lugano . . .	6	5	0	18	7	7
Chur . . .	15	14	0	8	15	4
Davos . . .	17	17	1	7	16	1
Rigi . . .	16	16	17	7	16	12

Sommerscheindauer in Stunden: Zürich 53, Basel 39, Bern 46, Genf 41, Montreux 68, Lugano 147, Davos 66.

### An die tit. Inserenten!

Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Messaline- u. Radium- **Seide** Gestreifte u. karierte **Seide** Louisine- u. Taffet- **Seide** Satin Chine- u. Ajourée- **Seide**

**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

**Kochherde für Gasthöfe, Pensionen, Wirtschaften.**  
Zu verkaufen ein grosser und ein kleiner Kochherd, beide noch in gutem Zustand, sollen durch einen grösseren ersetzt werden. Zu beschlügen im Hotel Pfister in Bern. Knäufe-angebote sind zu richten an den Seckelmeister der Gesellschaft zu Pfistern: Arthur v. Wattenwyl, Kramgasse 55, Bern. (36167) 1765

**Buchhalter - Kassier**  
der drei Hauptsprachen mächtig, guter Stenograph und Maschinenschreiber, sucht wenn möglich Jahresstelle.  
Offerten unter Chiffre H 566 R an die Exped. ds. Bl.

**MONTREUX**  
EAU  
ALCALINE

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

**Restaurant**  
oder nachweisbar existenzfähiges kleineres Hotel von tüchtigem, jüngerem Fachmann zu pachten oder kaufen gesucht. Offerten unter Chiffre H 580 R an die Exped. ds. Bl.

**Knaben-Institut. Handelsschule.**  
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.  
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

**Direkter Kaffee- und Thee-Import.**  
**Kaffeelager**  
 aller beliebten Sorten — in roh und geröstet.  
**Theelager**  
 in Ceylon-, Indien-, China-, Java-Provenienzen.  
**Oliveneröl vierge, Bienenhonig.**  
**Theodor Fierz, Nachf., Zürich.**

Preislsten aut Verlangen gratis. Preislsten aut Verlangen gratis.

**Plus de maladies contagieuses**  
 par l'emploi de  
**l'Ozonateur.**  
 Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.  
**Indispensable**  
 dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.  
 En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.  
 Nombres références.  
 Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul<sup>e</sup> Helvétique, Genève.

**LOCARNO.**  
 Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R. 5217) 2984  
**à vendre ou à louer**  
 entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.  
 S'adresser à G. Isorni, Locarno.

**Directeur d'hôtel**  
 énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Mars ou Avril évent. desuite, à la saison ou à l'année.  
 Adresser les offres sous chiffre H 535 R à l'administration du journal.

**FABRIQUE DE MEUBLES**  
 EN STYLE ANCIEN ET EN MODERNE STYLE  
 LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1850  
**BUSSINGER & ZEHNLE**  
 BALE  
 INSTALLATIONS COMPLÈTES POUR  
**HOTELS**  
 DE TOUS ORDRES  
 AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX



BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE  
 DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

Drei Könige	Basel	Schwyz	Lucerne	Corsico	Metz
Schwyz	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz
Metz	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz
Basel	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz
Basel	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz
Basel	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz
Basel	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz
Basel	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz
Basel	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz
Basel	Basel	Schwyz	Lucerne	Basel	Metz

**Hotel- & Restaurant-Buchführung**  
 Amerikan. System Frisch.  
 Lehre amerik. Buchführung nach dem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Handbücher und Amerikanische Schreibweise.  
 Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher, Gehe nach unten 308.  
 Als Geschäftsbücher für Hotel auf Lager.  
 H. Frisch, Buchverleger, Zürich 1.

**A vendre**  
 à Genève bon hôtel de 46 chambres, à proximité de la gare, avec café-brasserie et restaurant. Antienne clientèle, affaire assurée et facilités de paiement. (B6090) 1757  
 Ecrite Case Stand Genève No. 2040.

**Geschäfts-Bücher** jeder Art  
 m. Extralinear  
 Souchebücher, Durchschreibebücher, Bonsbücher, Blocs, merkanthle Drucksachen für Handlungen, Hotels, Wirtschäften, Genossenschaften und jedes Gewerbe, in saubere, schöner Ausführung, erstelltschnell u. preiswürdig  
 Akzidenzdruckerei H. Rast, Telephone. Root b. Luzern. (STR 513) 167

**Wilh. Baumann**  
 Rolladenfabrik  
 HORGEN (Schweiz).  
 Rollschutzwände versch. Moelle  
 Rolljalousien, automatische Holzrolläden aller Systeme.  
 Verlangen Sie Prospekt.

**Kupferwaren-Fabrik**  
 Kindlimann & Cie. in Rikon  
 bei Winterthur  
 fabrizieren als Spezialität  
**Hôtel-Kupfergeschirr**  
 (A. 5599) jeder Art 2996  
 Komplett Batterie, solid und sauber  
 Feinste Referenzen  
 Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäften dieser Branche.

MAISON FONDÉE EN 1829.  
**SWISS CHAMPAGNE**  
 EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1896  
 MÉDAILLE D'OR  
 Extra Dry  
**Louis Mauler & C<sup>e</sup>**  
 MOTIERS-TRAVERS  
 (Suisse).

**Zürcher & Zollikofer**  
 ST-GALL  
 Tulle Toile  
**Rideaux**  
 Guipure Etamine  
**EN TOUS GENRES.**  
 Echantillons sur demande.  
 franco de port. 398

**Hotel-Verkauf.**  
 Aus dem Konkurse des F. Pfister, Gastwirt z. Termin in Winterthur, dato in Zürich 1. wird **Donnerstag, den 21. März 1907, nachmittags 4 Uhr, im Hotel „Terminus“** dahier auf öffentliche Versteigerung gebracht:  
 Das am Bahnhof in Winterthur gelegene, komfortabel eingerichtete (R. 615) 1790

**Hotel Terminus**  
 mit grossem Restaurantsaal und Billard  
 samt dem darin befindlichen und zum Betriebe desselben gehörenden Gasthofmobiliar, nebst 514,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.  
 Die Gebäulichkeiten sind zu Fr. 194.100.— brandversichert. Das Hotel wurde vor etlichen Jahren neu erbaut und mit Gas- und elektrischer Beleuchtung und Kalt- und Warmwasserleitungen versehen.  
 Die Gantbedingungen können ab 10. März 1907 bei dem unterzeichneten Konkursante eingesehen werden.  
 Winterthur, 21. Febr. 1907.  
 Konkursamt Winterthur:  
 J. Denzler, Notar.

**Kauf-Gesuch.**  
 Eine neue oder gebrauchte **Glacé-Maschine** und ein **Eis-Konservator.**  
 Offerten mit Preis und Grössenangabe an **J. Romer, Bahnhofstrasse, Zürich.** 586

**Billig zu verkaufen**  
 so gut wie neue  
**Hotelherde und diverse Restaurationsherde**  
 sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwasserheizung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik  
 E. Zeiger, Basel.

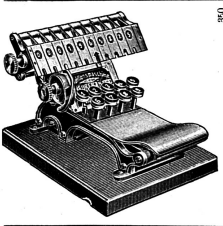
**Hotel-Direktor.**  
 Chef de réception, Anfang 80, tüchtig und solid, in allen Branchen des Hotelgeschäftes bestens bewandert, sucht Engagement für Anfang April oder später. Bewerber würde event. auch etwas pachtweise übernehmen. Kautions kann geleistet werden. Offerten unter Chiffre U 1088 Y an Hasenstein & Vogler, Bern. (HB 6027) 1768

**L'Orchestre**  
 du **Riviera Palace**  
 à Menton, composé de huit personnes, cherche occupation pour l'été, étant libre à partir du 1er Mai au 1er Novembre. Grand répertoire choisi et nombreux créations. Pour tout renseignement s'adresser à M. Widmer, propriétaire du Riviera Palace à Menton. Adresse permanente: Orchestre Louis Garagnani, 8, Rue Saint-Michel, Menton, A.-M. 686

**A remettre**  
 à Lausanne une Pension famille  
 comprenant maison et jardin, dans un des plus beaux quartiers de la ville. Peu de frais généraux, très bon agencement. S'adresser à M. le notaire Puthod, Rue Halldemann, 15, au 1er étage. Bâtiment du Crédit Foncier, cour du nord, Lausanne. (D 6252) 1784

**Gelegenheitskauf.**  
 Wegen Räumung sofort zu veräussern ein Posten  
**Seifepulver und Fettlaugenmehl**  
 in Säcken von 50 und 100 kg per kg à 26 Cts. Bestellungen unter Chiffre Z. F. 2184 an die Annoncenexpedition Rudolf Mosse, Zürich. (MD 6290) 1789

**W. & A. Opel's**  
**Hotel-Messerputzmaschinen**  
 sind überall, wo ausgestellt Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute und wurden stets mit den höchsten Auszeichnungen prämiert.  
 Prospekt auf Wunsch gratis und franko.  
**W. & A. OPEL, Inh.: Hugo Müller**  
 Frankfurt a. M.



**Additionsmaschine „HEUREKA“**  
 (Patente in allen Kulturstaaten).  
 Einzig praktisch für Buchhaltung und statist. Arbeiten.  
 — Einfach handlich und solid. — Grosse Zeitersparnis.  
 Keine Fehler und nicht ermüdend. Mit nur 9 Tasten 8 Additionen bis 9.999.999.999.  
 Soll in keinem Bureau mehr fehlen. Prospekt und Vorführung bereitwilligst und gratis.  
 Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH 1.

Gegründet 1878 \* Telephon Nr. 512  
**Weinhandlung**  
**Ferd. Steiner, Winterthur**  
 empfiehl:  
 reale Ostschweizerweine, Waadtländer, Walliser, Tiroler und Veltliner, Bordeaux, offen und in Flaschen, Malaga sowie alle Dessertweine, prima Coupierweine  
 Muster gratis und franko

**le tue tous!!!**  
**CAFARDS**  
 UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.  
 Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement.  
 ETRANGER, joindre 1 franc supplément de port.  
 Prix de la Botte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.  
 J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

**DIRECTION.**  
 Suisse, 36 ans, marié, sans enfants, connaissant les quatre langues et toutes les branches de l'hôtel à fond, cherche Direction d'une maison de premier ordre. Excellentes références. Porte caution. Entrée desuite.  
 Adresser les offres sous chiffre H 551 R à l'adm. du journal.

**MINET & C<sup>e</sup>**  
 KLINGNAU  
 ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR  
**ROHRMÖBEL**  
 IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.  
 ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS-ARTIKELBRANCHE.

**UNION-REKLAME**  
 einziges schweiz. Institut dieser Art  
 Sachgemässe und exakte Ausführung von Inserationen in allen Zeit. des In- u. Auslandes  
 fachmännische u. wirkungsvolle Text u. Cliché-Entwürfe  
**Union Schweiz. Zeitungen für den Inseratenverkehr.**  
**Centrale: LUZERN**

Maison fondée en 1796  
**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHÂTENAY**  
 Propriétaire à Neuchâtel  
 Marque des hôtels de premier ordre  
 Dépot à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
 Dépot à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.  
 Dépot à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

# Mechanische Teppichweberei D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

2986

R. 5377

**DIE BESTEN  
KUCHGERÄTE**  
bezieht  
man  
aus der  
ILLUSTR. CATALOG  
zu Diensten

MECHANISCHEN KÜPFERSCHMIEDE  
**J. MAYORAL ZOFINGEN (Schweiz)**

3022 (B6014)

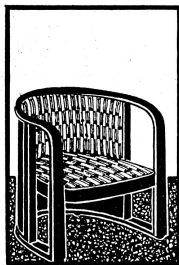


GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904

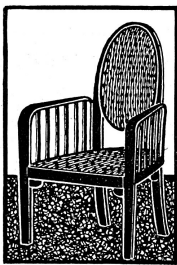
ERSTE OESTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN  
□ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □ □

**JACOB & JOSEF KOHN \* WIEN**  
NIEDERLAGE **BASEL ST. LEONHARDSTR. 9**

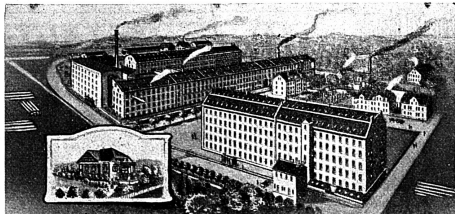
(338)



CAFÉ, RESTAURANT- & HOTEL-  
□ □ □ EINRICHTUNGEN □ □ □  
SCHLAFZIMMER, SPEISEZIMMER,  
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL  
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND  
□ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □  
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □  
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-  
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE  
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH  
□ ALLE FIRMAN DER HOTEL- □  
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □



Komplette  
Hotel-  
Einrichtung  
in Porzellan  
direkt  
ab Fabrik  
franko Haus.



Letzte  
Auszeichnung  
Goldene  
Staats-  
Medaille  
Nürnberg  
1906.

(O 3708)

Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

2972

Filialen: **LONDON** 143 Holborn E. C. **LUZERN** Morgartenstrasse. **NEW-YORK** 53 Park Place.

**Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden (Bayern).**

Spezialität:  
**Porzellan-Geschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.**

Weltbekanntes, erstklassiges Fabrikat.  
Kosten-Ueberschläge und Muster franko und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener Filiale oder direkt.  
Referenzen von ersten Hotels, Schiffs- und Eisenbahngesellschaften.

## Tapis - Ameublements



Spécialité:

(BLx 356)

Installations d'Hôtels.

**WEBER, GOLLART & C<sup>IE</sup>**

13, Rue du Rhône \* GENÈVE \* Rue du Rhône, 13

Mech. Leinenweberei **Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)**

in **WORB** bei **BERN**

— gegründet im Jahre 1785 —

empfiehlt sich für die Lieferung von

**erstklassiger Hotelwäsche**

mit oder ohne eingewobenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. — Konfektionsatelier. 337

## Plazierungsbureaux „International“

Eigentum des Landesteil Schweiz des Internationalen Genfer-Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten  
in **Genf**, Rue de Berne 8, Telephon 4603 | in **Zürich**, Strehlgasse 9, Telephon 4101

Telegramm-Adresse für beide Bureaux: „International“.

Dieselben empfehlen nur gut rekommandiertes weibliches und männliches Personal  
jedweder Kategorie im Hotel- und Restaurationsgewerbe für In- und Ausland. 367

Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Genf.



**NIZZA HOTEL DE BERNE**  
beim Bahnhof.

— 100 Betten. —

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

**H. Morlock**, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Sudde (früher Rouillon) und vom Terminus-Hotel.

Das Neueste in  
**Servietten**  
Leinen- und Fantasiedessins. Billige  
Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für **Bahnhöfbuffets**  
feines, durchsichtiges  
**Einwickelpapier**  
mit Aufdruck  
**Sandwiches**  
etc.

Schweiz-Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

**Tapeten**

**Salberg & Cie.** Bahnhofstr. 72 Zürich  
Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

(B 3062 Z)

Für eine in aufblühendem südbadischen Kurorte aus bestehenden Anwesen in Gründung begriffene Aktiengesellschaft wird ein

**kapitalkräftiger tätiger Teilhaber als Direktor**

mit einer Einlage von **Mk. 80 000 bis 100 000 gesucht**. Stelle sehr gut dotiert; ausserdem auf Einlage guter Zinssuss sichergestellt. Hoteliers, die eine erfolgreiche Tätigkeit nachweisen können, bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 592 R** an die Exped. ds. Bl.

## Ein guter Rat.

Viele meiner Kollegen werden vielleicht dankbar sein, die Adresse eines Mannes zu erfahren, der sie gegebenenfalls von einer Plage befreit, gegen welche auch das feinste Hotel nicht gefeit ist. Es handelt sich hier um nichts geringeres als um Wanzen. Jeder, der diese lästigen Insekten einmal in seinem Hause gehabt hat — und es sind deren gewiss nicht wenige — weiss, was es heisst, dieses Ungeziefer zu beheben. In meinem Hause, einem Hotel ersten Ranges, wurden sie vor 4 Jahren eingeschleppt und habe ich alles versucht, sie wieder los zu werden: Schwefel, Petroleum, Pulver und wie die Mittel alle heissen, aber umsonst. Selbst das Abstreifen der Tapeten und Anstreichen der Wände mit Oelfarbe blieb ohne Erfolg. Endlich erfuhr ich von einem Kollegen die Adresse des Herrn Egli, Chemiker in Riesbach-Zürich. An diesen wandte ich mich, obwohl ich, offen gestanden, wenig Vertrauen hatte, und liess ihn das Experiment versuchen, welches dann auch vollständig gelungen ist. Da der Mann zu bescheiden ist, reklame zu machen, vielleicht auch die Ausgaben scheut, so habe ich im Interesse meiner Leidensgefährten dessen Namen bekannt gegeben. Meine Adresse hänge ich selbstverständlich nicht gerne an die grosse Glocke; wer sich aber dafür interessiert, kann sie bei der Expedition erfahren. 593

## Römisches Orchester

von 7 Mann (wenn gewünscht auch mehr) sucht  
Saison-Engagement. 583  
Adresse: **Cecchini**,  
Via Urbana 108, Rom.

**Günstige Gelegenheit!**

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

**20-50% Rabatt**

Milieux de Salon in folgenden Grössen:  
 140 x 200, 175 x 235, 200 x 300,  
 230 x 315, 270 x 330, 300 x 400,  
 335 x 435 in anerkannt guten Qualitäten.

**Wirz, Baader & Co., Basel.**

**Sekretärin.**

Bilanzfähige Buchhalterin sucht Engagement in Saison- oder Jahresgeschäft als **Hotelssekretärin**.  
 Offerten unter Chiffre **H 575 R** an die Exped. ds. Bl.

**„PRIMOR“**

unentbehrlich für jeden Hotelier zur Reinigung von **Badewannen, Kochgeschirren und Fussböden etc.**  
 Vortreffliches Mittel zur Entfernung von **Tinte, Oelfarbe**, sowie Flecken aller Art.  
 Für die Wäsche (B 6128) 3026

**„LAVORIN“**  
 als unübertroffen im Handel, da jegliche Flecken ohne den Stoff anzugreifen getilgt werden.

**Kess & Güssing, Fabrik chem.-techn. Produkte, Kempten u. Zürich.**

**Zu kaufen gesucht**

von tüchtigem Hotelier in bestem Alter ein Hotel mittlerer Grösse mit guter Kundschaft, dessen Rendite nachgewiesen werden kann. Grosse Anzahlung, Garantien und f. Referenzen können geleistet werden. Seriöse, noch nicht herumgebotene Offerten adressiere man unter Chiffre **H 153 R** an die Exped. ds. Bl.

**Hôtelier** (Suisse), propriétaire d'une grande maison de 1<sup>er</sup> ordre sur la Riviera, désire trouver **direction ou gérance** pour l'été. Très bonnes relations et références.

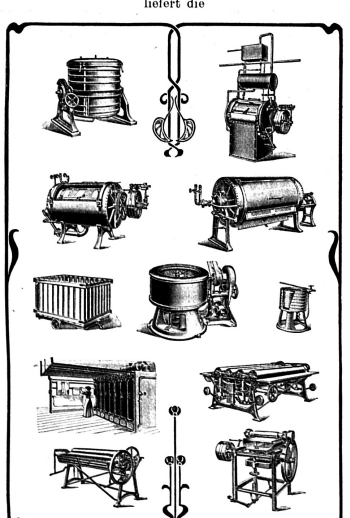
Offres sous chiffre **H 576 R** à l'administration du journal.

**Zu verkaufen.**

In **LOCARNO** (Monte della Trinità) ein Wohnhaus, 6 Zimmer, mit Chalet (3 Zimmer), ca. 6000 m<sup>2</sup> Garten und Park. Luxuriös eingerichtet, prachtvolle Aussicht.

Offerten unter Chiffre **H 573 R** an die Exped. ds. Bl.

**MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN**  
 für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.  
 liefert die



**Wäscherei-Maschinenfabrik A. WÄCHTER-LEUZINGER & CO., ZÜRICH**  
 Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

**Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.**

**Anlagen in Erstellung:**

Grand Hôtel National, Luzern.  
 Pension Felsberg, Luzern.  
 Sanitäts Wäscherei „Pilatus“, Luzern.  
 Hôtel Mond, Beckenried.  
 Hotel Schweizerhof, Engelberg.  
 Hôtel Engel, Engelberg.  
 Dampfwäscherei Ferenbend, Engelberg.  
 Gebr. Hürschler, Waschanstalt, Engelberg.  
 Palace Hôtel, Pontresina.

Hüll- und Pflegenstätt, Königsfelden.  
 Arbeiterheim, Emmenwidi.  
 Hôtel Bellevère, Furka.  
 Wäscherei des Albulawerkes, Albul.  
 Grand Hôtel Bau au Lac, Zürich.  
 Waschanstalt Hämmerle-Greter, Zürich.  
 Lavandaria Cooperativa, Belgina.  
 Sanatorio Popolare Umberto I<sup>o</sup>, Prà Somaso, etc. etc. (A5436) 2963

**VELTLINER INFERNO**

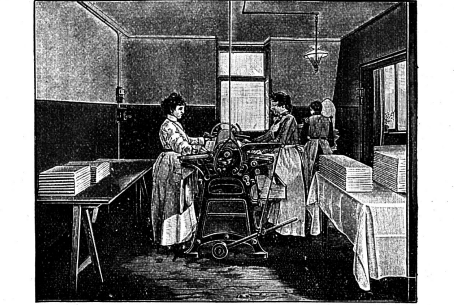


**LORENZ GREDIG & CO**  
 Veltlinerweinhandlung  
 ZUM KRONENHOF  
**PONTRESINA**

**Verkehrsbureau Engelberg**

Für den Geschäftsbetrieb dieses Bureaus wird auf die Dauer von **5-6 Sommermonaten** eine sprachkundige, im Verkehr gut bewanderte Person, vorzugsweise Dame, gesucht.

Anmeldungen mit Beilage der Referenzen sind an das **Präsidium des Kur- und Verkehrsvereins Engelberg** zu adressieren. (B 6179) 1772



**Kompl. Wäscherei-Anlagen** für Hand- u. Kraftbetrieb mit u. ohne Aufstellung eines Dampfkessels mit geringstem Platzbedarf für **Hotelswäscherei** etc. fabriziert

Kosten-Anschläge und Referenzen zu Diensten. Zeitreiche gold. u. silb. Medaillen, Diplome etc. (p 5116)

**Forster Wäscherei-Maschinenfabrik Rumsch & Hammer Forst i/Laus. (Deutschland).**

**Directeur — Chef de Réception**

jüngere Kraft, sprachkundig und in jedem Zweige der Hotelbranche vollkommen firm, bereits grosseres Haus während 2 Jahren mit Erfolg geleitet, sucht gestützt auf beste Referenzen aus nur erstklassigen Häusern zum 1. April oder früher in obiger Eigenschaft Stellung. Offerten unter Chiffre **H 563 R** an die Exp.

**PEROLIN**

ist zum Reinigen von Teppichen ohne zu klopfen **unerreicht!**  
 Keine lästigen, Krankheit erregenden Bazillen!  
**Kein Staub mehr!**  
 Höchste Auszeichnungen.

**The Perolin Comp. Kreuzlingen (Thurg.)**  
 Verlangen Sie Prospekt. (B 539) 2054

**Hotel-Direktor,**

Verbandsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 343 R** an die Exped. ds. Bl.

**Käse en gros**

Export - Fabrikation - Import

**C. Hürlimann & Söhne**  
 Luzern — Mailand

Vorteilhafte Bezugsquelle für **Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse**

Für **Hotel- und Pensions-Wäsche**  
 sind von grösstem Vorteil:

**SCHULERS** Bleich-Schmierseife  
**SCHULERS** Goldseife-Savon d'or  
**SCHULERS** Goldseifen-Spähne  
**SCHULERS** Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltungseifen

**Carl Schuler & Co., Kreuzlingen**  
 Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

**Direktor oder Chef de réception.**

Tüchtiger, in allen Zweigen der Hotelbranche bewandeter Fachmann, anfangs 30iger, unverheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig und gegenwärtig Leiter eines grossen Hauses am Genfersee, sucht sich für kommenden Sommer zu verändern. Beste Referenzen.

Geft. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 550 R**.

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**

**ARTHUR KRUPP**  
**BERNDORF, Nieder-Osterr.**



Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.  
 Rein-Nickel-Hochgeschütze. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz, Luzern**  
 Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

**Zu verkaufen**

in der Nähe des Vierwaldstättersees eine sehr gut akkreditierte **Hotel-Pension**

Jahres-Restaurant, 37 Betten; Dépendance, Oekonomie-Gebäude nebst dazu gehörendem Land, infolge Uebernahme eines grossen Hotels einer Hauptstadt in Italien. Preis **Fr. 75 000.—**. Anzahlung **Fr. 15 bis 20 000.—** je nach Uebereinkunft.

Anfragen unter Chiffre **H 581 R** an die Exped. ds. Bl.

**COMESTIBLES.**

**E. CHRISTEN, BALE.**

**Lits et Sommiers Primex**

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

**John D. Bradney**  
 seul fabricant  
 14 Rue de Lausanne 14  
**GENÈVE.**

**EIN URTEIL!**

Herr Gustav Arras, langjähriger Generaldirektor des Hotel „Kaiserhof“ Berlin, Inhaber des Hotel 3 Meilen, Augsburg und Mitinhaber des Grand Hotel Angat in Bordighera (Italien) äusserte sich über unsere Anlagen wie folgt:

„Die Trockenluft-Eis-Kühlanlagen der Firma G. Bilger & Co. repräsentieren das Schönste und Dauerhafteste, was ich auf diesem Gebiete je gesehen habe. Dabei ist deren Funktion eine ganz ausgezeichnete zu nennen, sodass die Qualität der zu konservierenden Fleischwaren ganz wesentlich gefördert und eine sehr gute Haltbarkeit aller übrigen für den Küchenbedarf der Hotels nötigen Waren erreicht wird. Der Anschaffungspreis ist gegenüber der jetzt vielfach gebräuchlichen Holzanlagen um ein Geringses höher zu nennen, indessen bin ich der Überzeugung, dass auch für den Hotelier das Beste noch gerade gut genug und das Beste ja bekanntlich auch immer das Billigste ist.“

Diesem Urteil haben wir noch hinzuzufügen, dass uns bei der vor kurzem in Köln a. Rh. stattgefundenen grossen, internationalen Ausstellung für Kochkunst und Hotelwesen, woselbst wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige höchste zur Vertiefung gelangte Auszeichnung, der „Grand Prix“, zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, wenn man berücksichtigt, dass hunderte von Ausstellern, darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung vertreten waren.

Ein weiterer Beweis der hervorragenden günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in allen in Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir in wenigen Monaten der Saison 1906 weit über 100 Anlagen in allen Gegenden, nicht nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.

Besuche durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kostenanschlägen usw. geschehen gratis und ohne jegliche Verpflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Interessenten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzliste über ausgeführte Anlagen. (B 5473)

**G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb**  
 Zürich I, Götthstrasse 22.  
 Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.

Das altbekannte  
**Champagner-Weingeschäft** von **Roch - Holzhalb**  
 vormals A. Holzhalb

ging durch Kauf mit seinen bedeutenden Lagerbeständen über an die Firma  
**TH. BINDER-BROEG A.-G. ZÜRICH**, Oetenbachstr. 11.  
 Telephon 4165.

1792 **Spezialpreisliste zu Diensten.** (C 2046 Z)

Schützt die einheimische Industrie!

# Passugger

**Ulnicus** - Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**  
**Helena** (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**  
**Fortunatus** (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**  
**Belvedra** (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**  
**Theophil**, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/3, 90 1/3, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

# SCHOOP & CO \* ZÜRICH

362 II  
**Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertuche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.**

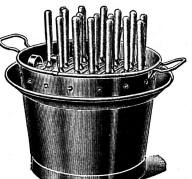
MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE  
 Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg  
**VON und NACH LONDON**  
 geht über 368  
**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**  
 Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.  
 Offizielle Vertretung: Albgraben 1, BASEL.

**See- und Flussfische**  
 garantiert lebendfrisch, so- wie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (83504) 3010  
**Heinemann & Uhde, Geestemünde.**  
 Dampf-Hochseef., Räuheri und Fischkonserven-Fabrik. Staatspreis Wien. o Gold. Med. Greir.

**Cafés torréfiés**  
 aux prix les plus avantageux.  
**A. Stamm-Maurer BERNE.** 830  
 Echantillons et offres spéciales à disposition.  
**Cafés verts.**

**MOTTU ET JULLIARD GENÈVE.**  
**Ameublements pour Hôtels**  
 Lits métalliques  
 Ebénisterie  
 Sièges  
 Tapis  
 Linoléums  
 B 6120 Devis sur demande. 3025

**Gérant**  
 gesucht für die Leitung eines in einer Stadt der Zentralschweiz gelegenen Hotel II. Ranges (Geschäftsreisenden-Hotel) und grossem Restaurant). Möglichst baldiger Eintritt. Günstige Konditionen. Berücksichtigung finden nur Bewerber mit la. Referenzen. Pacht nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre **H 560 R** an die Exp.

**Tafelmesser - Spülapparate**  
 A. 5532 Patent Füreder 3055  
  
 Alleiniger Fabrikant **F. Füreder, Loysin-Waadst.**

Die Weintirma **Th. Binder-Broeg A.-G. ZÜRICH I**  
 hat den **Alleinverkauf** des echt amerikanischen Schnellprüfzählers „**Rapid**“ sowie aller Ersatzteile; bezieht Reparaturen, so dass ein „RAPID“ untrübsamer wird.  
 Einhorung durch eine Schrauberei  
 1904  
 Spezialität: Schmelzgewichte

**Mech. Verw.erei Wyl (St.Gallen)**  
**C. A. Christinger**  
 empfiehlt sich den tit. Hotels und Pensionen zum fachgemässen maschinellen Verweben von **defekten Gardinen, Tuil- und Spitzen-Artikel** etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenständen, auch farbige Tischdecken. Prompteste und billigste Ausführung, auch der kleinsten Anträge. Garantie für Nicht-Ausreisen und Haltbarkeit. Die Ware muss jeweilen gewaschen eingesandt werden. 24222

**Die Reklame der Hotels.**

Wegen Nichtgebrauch billig zu verkaufen eine  
**Tellerspülmaschine**  
 für Hand- und Motorbetrieb. Zu besichtigen im **Hotel Pelikan, Zürich.** (571)

Der Verfasser der im Herbst 1906 unter obigem Titel in der Schweizer. Hotel-Revue erschienenen Artikelserie schreibt fesselnde Texte für Prospekte und Broschüren unter Angabe einer Druckausstattung, die ihnen Beachtung sichert, und entwirft auffällige Inserate gegen mässiges Honorar.

**Hotel-Direktor.**  
 Ein sowohl im kaufmännischen, wie im Hotelwesen durch und durch erfahrener und der 4 Hauptsprachen mächtiger Fachmann, Schweizer, die letzten fünf Jahre Leiter eines grösseren Etablissements A.-G., mit allererklassigen Restaurationsräumlichkeiten, sucht sich zu verändern. Offerten unter Chiffre **H 533 R** an die Exped. ds. Bl.

**H. Behrmann**  
 Zürich I, Mühlegasse 9

**Schöne Tafeläpfel**  
 versendet per Pfund zu nur 25 Cts. (extra feine Gold-Reneiten zu 30 Cts.), in Körben von 10 Pfund an gegen Nachnahme 1754 (B 6035) **J. Zäch, zum „Kreuz“, Oberriet.**

**WIEN. Hotel-Verkauf.**  
 Ein bedeutendes Hotel, modern eingerichtet, in vorteilhafter Lage, mit 200 Zimmer, mehrere grosse Festsäle, Restaurants etc. ist zu verkaufen. Interessenten wollen sich unter Chiffre **H 567 R** an die Expedition ds. Bl. wenden.

**Neuheit! Geschützt!**  
**Verhäutete Korke**  
 Mitteilung jedes Belgeschmackes **absolut ausgeschlossen.** Bitte Muster verlangen. **Allein-Verkauf:**  
**Drogerie Wernle Zürich**  
 3023 Augustinergasse 17. B 2035 Z

**Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Institut**  
 Payerne (Waadt)  
 Schnelle, sichere Methode zur Erlernung d. Französischen, Englischen, Italien., Spanisch, Deutsch, Musik, Maschinenschreiben, sowie sämtliche Handelsfächer. (H 5705)  
 Vorbereitung für Handel, Bank- und Hotelfach, Postexamen. Gross. Park u. Spielplätze, Tennis. Ueber hundert Referenz. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor  
**J. F. Vogelsang.** 3000

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
 Chs. Service 340 Propriétaire  
**à ST-BLAISE** plus Neuchâtel (Suisse).  
 Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
 Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.  
 Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

**Neu! Schilf-Matten Neu!**  
 sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird.  
 Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnhem (Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme  
**die Rolle für Mk. 3.25.**  
**J. VREDENBURG — Brüssel —**  
 85, Rue Gancheret, 85.  
 Lieferant von **Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel, National, Genève, u. s. w.** 352

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen (A 30172)  
**Kaffeemühle „Motomül“**  
**OHNE Transmission OHNE Schwungräder OHNE Treibriemen etc. OHNE Befestigung**  
 „Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.  
 Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von  
**Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen** (gegründet 1857) 3005  
**Hamburg 5 — Zürich IIa**  
 Spezialität: **Einzigartige Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.**





**Küchenchef**, junger, tüchtiger, der auch die Pâtisserie erlernt hat, sucht Stelle in grösserem Hotel, als erster Aides oder als Chef in kleinerem Haus. **Chiffre 826**

**Küchengouvernante**, erfahren, seriös, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement. Jahresstelle bevorzugt. **Chiffre 702**

**Metzger und Würster**, tüchtig und solid, gesetztes Alter, sucht Stellung in einem Hotel, als Metzger, Fleischhauer, Metzger, Verbandschef und prima Zeugnisse zur Verfügung. **Offen unter Nr. 6217 C an die Union-Reklame Luzern.** (1779)

**Officegouvernante** sucht Engagement in gutes aber nicht allzu grosses Haus. **Chiffre 738**

**Officegouvernante oder Stütze der Hausfrau**, jung, Schweizerin, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für 1. oder 15. Juni. S-br gute Referenzen zu Diensten. **Chiffre 726**

**Office oder Küchen-Gouvernante**, 40 Jahre, tüchtig im Hotelwesen, sucht Engagement ab 8. März. Referenzen auf Hotel J. Rangos. **Chiffre 795**

**Pâtissier**, 27-jährig, sucht auf Anfang Mai Stelle. **Off. Oferten an M. Devenoges, Pâtissier, Gd. Hôtel Suisse, Rome.** (707)

**Rôtisseur**, Koch, 22 Jahre alt, der schon in guten (707) im In- und Auslande gearbeitet hat, sucht Stellung auf kommende Saison, als Rôtisseur, in gutem Haus. **Chiffre 603**

**Etage & Lingerie.**

**Etagegouvernante**, von absoluter Zuverlässigkeit, mit 10-jähriger Erfahrung, 3 Hauptsprachen flüssig und sprechend, Z. Z. noch in Tätigkeit im Süden, sucht selbständigen Posten per April-Mai, in nur erstkl. Haus. **Chiffre 588**

**Etagegouvernante**, in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht selbständige Vertrauensposten. **Chiffre 637**

**Femme et valet de chambre**, actuellement dans hôtel à Nice, connaissant bien leur service, cherchent place pour la saison d'été, dans la Suisse française. Bonnes références. **Ch. 723**

**Gâtlerin** sucht auf Anfang Mai Stelle. **Chiffre 829**

**Gâtlerin**, jung, wünscht Saisonstelle. Offerten an Mina Grossenbacher, Leng u. Aargau. (821)

**Gâtlerin**, jung, tüchtige, wünscht auf kommende Saison Stelle. **Chiffre 823**

**Lingerie**, selbständige, sucht Stelle. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Jahresstelle bevorzugt. **Off. 706**

**Lingerie (I.)**, selbständig und tüchtig, sucht Saison- oder Jahresstelle in gutem Haus. **Chiffre 840**

**Lingerie (erste)**, tüchtig und erfahren, gesetztes Alter, in allen Lingeriearbeiten bewandert, sucht Saison- oder Jahresstelle in gutem Hotel I. Rangos. **Chiffre 815**

**Zimmermädchen**, gewandtes, gesetztes Alter, wünscht Saison- oder Jahresstelle in besserem Hotel. Eintritt sofort geschehen. **Chiffre 835**

**Loge, Lift & Omnibus.**

**Commissionär oder Liftier**, intelligent und arbeitsam, 18 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. **Chiffre 741**

**Concierge**, Junger Mann, 4 Hauptsprachen sprechend, militärfrei, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle als Concierge oder Condukteur sofort oder später. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten unter P. 872 L. an Hasenstein und Vogler, Luzern. (1774) B. 6180.

**Concierge**, 30 Jahre alt, durchaus fachkundig, von grosser, präzisierender Statur, militärfrei, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht p.essende Sommerstelle. Adresse: R. Spr. Grand Hotel de Cimiez, Cimiez-Nice. (745)

**Concierge**, 30 Jahre alt, seriös, der vier Hauptsprachen vollständig mächtig, sehr gut präsentierend u. mit dem Service vollständig vertraut, sucht auf nächstes Frühjahr Saison- oder Jahresstelle. Prima Zeugnisse und Referenzen. **Chiffre 817**

**Concierge**, Schweizer, 25 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für sofort oder später. Prima Referenzen zu Diensten. **Chiffre 788**

**Concierge**, Schweizer, 35 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle für kommende Saison, in Hotel erst. Rangos. Prima Zeugnisse. **Chiffre 809**

**Concierge**, gewandt und fachkundig, gegenwärtig in Stellung, mit besten langjährigen Zeugnissen, wünscht Saison- oder Jahresstelle. **Chiffre 843**

**Concierge-conducteur**, 28 Jahre, mit guten Sprachkenntnissen u. auch Stelle. Ia. Referenzen. Eintritt nach Belieben. A. Stahli, Hôtel de la gare; Veitax. (850)

**Concierge oder Condukteur**, 29 Jahre, gut präsentierend, der vier Hauptsprachen mächtig, tüchtiger, zuverlässig, r. nachkommender Mann, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle in gutes Hotel I. Rangos für kommende Sommer-Saison. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Adresse: Negri, B., Grand Hotel Britannique, Napoli (Italien). (746)

**Condukteur oder Liftier**, junger, tüchtiger, militärfrei Schweizer, su ht Sommerengagement. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 787**

**Liftier ou chasseur**, 17 ans, cherche place en Allemagne ou dans la Suisse allemande, pour se perfectionner dans la langue. Très bonnes références. Ecrire sous F. D., Hôtel du Lac, Vevey. (750)

**Liftier**, 17 Jahre, sucht Stelle als solcher, oder ähnlichen Arbeitsposten. Ia. Zeugnis aus I. Zürcher Hotel und Photographie zu Diensten. **Chiffre 839**

**Portier**, 30 Jahre alt, deutsch und italienisch sprechend, sucht Stelle als solcher, Etage oder allein, am liebsten in Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 834**

**Unterportier**, junger, kräftiger, 21 Jahre, mit etwas Kenntnissen der franz. Sprache, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle für nächste Saison nach Frankreich oder franz. Schweiz. Adresse: Julius Furrer, Hotel de la Monnaie, Genève. (807)

**Bains, Cave & Jardin.**

**Bademeisterin-Massseur-Douchesse**, tüchtig und sprachkundig, mittleren Alters, mit der Hydrotherapie, Wasserbehandlung, elektrischen Hädem erfahren, ebenso tüchtige Massseur, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. **Chiffre 550**

**Kellnermeister** welcher einige Jahre in einem erstkl. Hotel tätig war, sucht für sofort Stellung. **Chiffre 604**

**\* Divers. \***

**Bursche**, 16 Jahre, sucht Stelle nach der franz. Schweiz, in Hotel oder Privathaus. Geil. Offerten an K. Auffermaur, Hotel Savoie, Novi bei Genéve. (759)

**Etage-, Officegouvernante-Haushalterin**, Allein-stehende Person gesetztes Alters, in Hotelwesen und Haushalt praktisch erfahren, mit Sprachkenntnissen, zur Zeit als Gâtlerin tätig, wünscht per 1. oder 15. Mai sich in eigener Eigenschaft zu verändern. **Chiffre 788**

**Fräulein**, fein gebildet, mit Sprachkenntnissen, im Hotelwesen, Post und Telegraph durchaus tüchtig, sucht passende Stelle. Offerten an Zri. Frieda Gasser, Poststrasse, Gellingen. (806)

**Junger Mann** von 23 Jahren, der deutschen, französischen, I. italienischen und englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle in Hotel. Offerten sende man unter Chiffre C 572 L an Hasenstein & Vogler, Lausanne. (1783) D 6257

**Tochter**, beider Sprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Jahres- oder Saisonstelle in Ia. Hotel-Restaurant oder Café. **Chiffre 824**

**Tochter**, jüngere, intelligent und sprachkundig, im Service bewandert, sucht Stelle in bes. eren Restaurant. Offerten unter Ch. Yt 1144 G an Hasenstein & Vogler, St. Gallen. (1788) H D 6248

Amtsstube des Notars Lamey zu Berghelm (Ob.-Elsass).

# Versteigerung des Hotel-Restaurant FISCHERSCHANZE bei Hohkönigsburg.

Montag, den 18. März 1907, nachmittags 2 Uhr wird infolge Todesfall des bisherigen Eigentümers Herrn Franz Xaver Sonntag, das von demselben bis jetzt betriebene, in der Gemarkung Orschweiler (U.-Els.) unmittelbar unterhalb der

## Hohkönigsburg

gelegene Hotel-Restaurant „Zur Fischerschanze“ mit sämtlichem dazu gehörenden Inventar an Ort und Stelle unter günstigen Bedingungen versteigert.

Dieses umg. 800 M. ü. M., an drei Seiten vom Tannenwald umgeben im schönsten Teile und am meist frequentierten Orte der Vogesen, mit herrlicher Aussicht auf die ganze Rheinebene, Vogesen, Schwarzwald, Jura und Alpen, an Kreuzungspunkte der Hauptverkehrsadern zur Hohkönigsburg, nämlich der Strassen von Leberau, Kinzheim, Schiltstätt, St. Pils, Berghelm, Thannkirch und Rappoltsweiler gelegene Hotel ist im Laufe des vorigen Jahres an Stelle der bis dahin Jahrelang von Herrn Sonntag betriebenen St. Pflter Weinstube im Stile des altelsässischen Bauernhauses und den modernsten Anforderungen entsprechend neu errichtet worden. Es enthält, abgesehen von den Wohnzimmern, eine Reihe Gastzimmer mit Terrassen und Balkonen, wovon eines für 200 und eines für 100 Personen berechnet, Fremdenzimmer, Automobilarage, Remisen und Stallungen auf einer Gesamtfläche von 22 Ar.

In Anbetracht des von Jahr zu Jahr zunehmenden Fremdenstromes zur Hohkönigsburg und des alt- und best. eingeführten Unternehmens wäre hier einem tüchtigen Wirte die äusserst seltene Gelegenheit zum Erwerb eines höchst rentablen Geschäftes geboten.

Nähere Auskunft erteilen Frau Witwe Sonntag (auf dem Hotel) und

B 6218 1781 Lamey, Kaiserl. Notar.

Beziehen Sie  
**Tapeten**  
**Lincrusta**  
3018)  
**Wandbespannstoffe**  
vom Tapetenhaus  
**E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.**

# HOTEL.

Per 1. Mai zu verpachten oder zu verkaufen ein Hotel am Bahnhof Winterthur.  
Geignete Reflektanten belieben ihre Offerten unter Chiffre H 596 R an die Expedition ds. Bl. zu adressieren.

**Gelegenheitskauf!** In schönster zentraler Lage der best. Verhältnisse halber ein flottes Weinrestaurant mit Bierlokal im Parterre und Gasthausrecht, Terrasse mit prachtvoller Aussicht, zu sehr günstigen Bedingungen sofort zu verkaufen. Für tüchtige, kapitalkräftige Geschäftsleute Spekulationsobjekt, event. Brauerhilfe zugesichert. Schriftl. Anfragen an Chiffre D 6254 E an die Union-Reklame, Luzern. 1785

# Direktor-Geschäftsführer

oder ähnliche Stellung in mittel-großem Haus für nächste Saison oder Jahresstellung (Eintritt Ende Mai oder Anfang Juni) wünscht junger, tüchtiger, in allen Zweigen der Branche erfahrener Fachmann, 27 Jahre alt, militärfrei, unverheiratet, grosse Erscheinung, kautionsfähig, der vier Hauptsprachen mächtig, mit erklärten Referenzen und Zeugnissen. Wäre event. nicht abgeneigt, sich später zu beteiligen.  
Offerten erbeten an: I. Sekretär des Grand Hotel Victoria Neapel. 304

besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Tribtschenstrasse 28, Luzern. 1789 (D 6342)

# Zeugniskopien Hotel I. Rangos

direkt am Hauptbahnhof Münchens, mit allem Komfort ausgestattet, 70 feinstergerichteter Zimmer mit 120 Betten, 64,000 Mk. Logierstrag, nur besonderer Verhältnisse wegen unter coulantem Bedingungen verkäuflich. Anzahlung ca. 150,000 Mk. Jahresumsatz nachweisbar ca. 350,000 Mk. Ernste Kaufinteressenten belieben sich zu wenden an Hans Dietl & Co., München, Weinstrasse 6/II. 1783 D 6338

Neuhausener Seilfabrik  
**Rideaux en tous genres**  
Echantillons sur demande  
2919 (H 1507 G)

Verlangen Sie unsern neuen Katalog **Gratis** mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte **Uhren-, Gold- und Silberwaren**  
E. LEICHT-MAYER & Cie, LUZERN  
23 bei der Hofkirche. (P.387)2973

**Gesucht-**  
für kommende Sommersaison in Hotels I. Rangos:  
Tüchtige fachgewandte Etagegouvernante, 1 Officegouvernante, 1 Lingeriegouvernante und 1 Post- und Telegraphenfräulein.  
Offerten unter Chiffre H 587 R an die Exped. ds. Bl.

**Fabrique Bernoise de Staff**  
Ernst Haberer & Cie., Berne  
Etablissement de 1<sup>er</sup> ordre pour décorations en staff  
Modellleurs et sculpteurs de 1<sup>er</sup> ordre  
Spécialité: Stuccoline, + Brevet 30 040  
reconnu comme meilleur produit de staff par de premiers architectes, d'une durée excessive, flexible, ayant peu de relief et d'un effet décoratif magnifique.  
**Entreprise de décorations complètes**  
d'intérieurs de Villas, Hôtels etc.  
Références excellentes. — Exécution prompte.  
Catalogues et échantillons à disposition.  
La visite de notre établissement est vivement recommandée.  
1786 (B.138)

# Thunersee!

Im aufblühenden Spiez ist ein Chalet preiswürdig zu verkaufen. Dasselbe würde sich gut eignen als Hotel-Pension. Ist mit Leichtigkeit zu vergrössern, liegt 2 Minuten von der Dampfschiff-Station, 10 Minuten vom Bahnhof und ist mit jeglichem Komfort eingerichtet.  
Offerten unter Chiffre H 589 R an die Exped. ds. Bl.

**Bierbüffets**  
in belieb. Grösse u. Ausführung über 100 Stück vorrätig. Büffets mit Schabkühlschrank im Keller und im Büffetschrank American Bars.  
Komplett-Büffet-Einrichtungen mit Spülung-Gläserschrank Bier- und Spirituosen-Kühlschrank u. Konservatoren.  
Reichhaltiges Lager in: für rationelle Aufbewahrung von Spirituosen, Flaschen, Getränken in Flaschen etc. Kühlenanlagen letzterer System.  
Illustr. Spezial-Preislisten gratis.  
**E. CARIGIET vorm. E. Schneider & Co.**  
Eiskastenfabrik — ZÜRICH III. — Lagersrass 55. B 2040 Z

# Direktion.

Tüchtige Fachleute, 40 Jahre alt, suchen die Führung eines mittleren Hotels zu übernehmen, event. ein solches zu pachten.  
Offerten unter Chiffre H 590 R an die Exped. ds. Bl.

MAISON FONDÉE EN 1811  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL.  
SWISS CHAMPAGNE  
Se trouvant dans les bons hôtels suisses  
HORS CONCOURS (membres du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900

# Zu verkaufen:

Das Grand Hotel International in Brindisi.  
Für tüchtigen Fachmann ausgezeichnetes sicheres Geschäft.  
Offerten an: **G. N. BIANCHI, Besitzer.**

# Hotelier

Schweizer, durch den Verkauf seines Geschäftes frei geworden, sucht **Gérance** oder **Direktion** eines mittleren Geschäftes oder passende Beschäftigung in grösserem Haus.  
Offerten unter Chiffre H 582 R an die Exped. d. Bl.

# Zu vermieten.

Das mitten im Kurort Ragaz gelegene, neu und komfortabel eingerichtete  
**Restaurant und Hotel Central**  
mit 10 Fremdenbetten, ist an tüchtige, solvente Fachleute unter günstigen Bedingungen zu vermieten. Nähere Auskunft erteilt:  
**A.-G. v. O. Ulmer-Hemmann** in Zürich V. 591

Je recommande un jeune secrétaire, 19 ans, sachant parfaitement les langues: un chauffeur sobre et assidu et un jeune Italien, comme portier d'étage. Les deux derniers savent le français.  
Offres pour l'un ou l'autre à: Cap Hôtel, Bordighera (Italie). 588<sup>1</sup>